

**FR COFFRET DE COMMANDE SIMUDRIVE 250 - TRIPHASE 230/400V**

avec clavier 2001568 - sans clavier 1850058

GB SIMUDRIVE 250 - THREE PHASES 230/400V CONTROL BOX

with keyboard 2001568 - without keyboard 1850058

5013397BLire attentivement cette notice avant toute utilisation.
Read carefully these instructions before any use.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS GRAY B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



FR - Réservés à l'automatisation des portes industrielles et commerciales à enroulement vertical, le coffret SIMUDRIVE 250 est adapté aux moteurs triphasés 230/400V ou monophasés dont la puissance n'excède pas 1300 W.

Lisez attentivement le manuel d'instructions qui accompagne ce coffret de commande. Il fournit d'importantes indications concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Pour les opérations de câblage et d'installation, se référer aux normes en vigueur. Toutes interventions doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Le SIMUDRIVE 250 est conforme aux directives Européennes 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE et modification successives. Le SIMUDRIVE 250 doit être installé avec une porte motorisée industrielle, commerciale ou de garage selon la norme NF EN 13241-1 et est conforme aux normes NF EN 12453 et EN 12445 seulement si il est configuré en mode motorisé (pression maintenue). La manœuvre de la porte doit être effectuée par une personne formée ayant une vue directe sur celle-ci. La personne manœuvrant la porte ne doit pas se trouver elle-même dans une position dangereuse.

L'organe de manœuvre (inverseur à positions maintenues) doit être protégé par une clé dans le cas d'un usage par des personnes formées dans un lieu public (cf EN 12453 §5.5.1 table 1 type 2)

Pour répondre aux normes NF EN 12453 et EN 12445, le boîtier de commande SIMUDRIVE 250 ne doit pas être configuré en mode mixte.

GB - Intended to automation of industrial and commercial doors, with vertical movement, the SIMUDRIVE 250 control box suits to 3 phase motors 230/400V or single phase motor whose power does not exceed 1300 W.

Read carefully this instruction sheet supplied with this control box. It will give you some important informations about the safety, the installation, the use and the maintenance. Concerning the wiring and the installation, refer to the valid norms. All handling must be done by a skilled person.

The SD250 control box is in accordance to the european regulation 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE and next modifications. The SD250 control box must be installed with a motorized industrial, commercial and garage door according to NF EN 13241-1 and is conform to NF EN 12453 et EN 12445 only if the SIMUBOX 250 is set in motorised mode (maintained pressure) and if the handling of the door is done by a skilled person which see the movement of the door and not in a dangerous position. In a public area, the switch (instable) must be protected by a key and used by skilled person (cf EN 12453 §5.5.1 table 1 type 2).

In order to conform to the norms NF EN 12453 et EN 12445, It's forbidden to program the SD250 control box in "MIXTE" configuration.

1 Caractéristiques - Technical data

- Alimentation triphasée : 230/400V - 50Hz
- Puissance maximum : 1300W
- Protection par fusibles : 10A T
- Température de fonctionnement : -10T50 (-10°C à +50°C)
- Coffret plastique étanche (5 presse-étoupes montés en position basse)
- indice de protection IP55.
- Encombrement : 220 x 140 x 70 mm
- Poids : 0,750 Kg

Mode de fonctionnement MOTORISE :

- Ouverture : appui maintenu sur la touche ou sur le point de commande.
- Fermeture : appui maintenu sur la touche ou sur le point de commande.

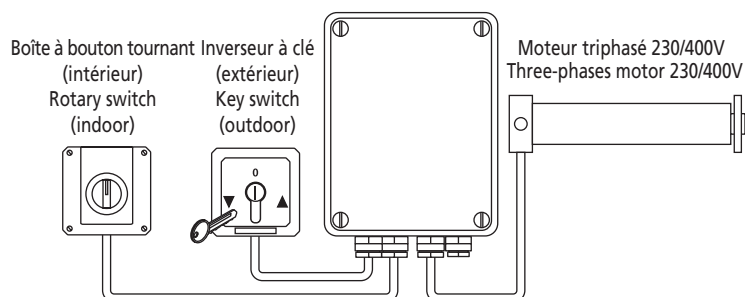
- 3 Phase power supply : 230/400 V - 50 Hz
- Maxi. Power : 1300W
- Protection by fuses : 10A T
- Operating temperature : -10T50 (-10°C to + 50°C)
- Waterproof plastic box (5 cable rubber grommets mounted on low position)
- Protection index : IP55
- Dimensions : 220 x 140 x 70 mm
- Weight : 0,750 Kg

MOTORISED mode :

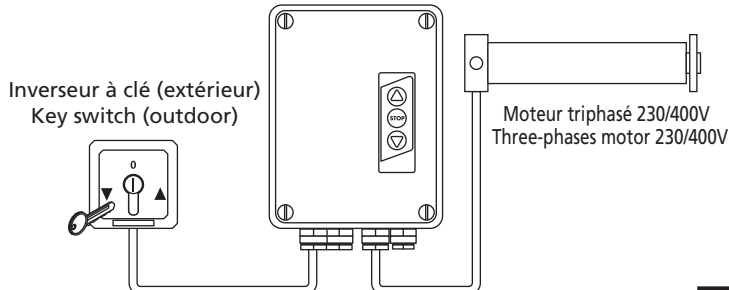
- Opening : maintain pressure on the button or on the control switch
- Closing : maintain pressure on the button or on the control switch.

2 Possibilités de câblage - Connection possibility

SIMUDRIVE 250 sans clavier (1850058)
SIMUDRIVE 250 without keyboard (1850058)



SIMUDRIVE 250 avec clavier (2001568)
SIMUDRIVE 250 with keyboard (2001568)



Pour toute manipulation à l'intérieur du coffret, suivre les instructions suivantes :

- Dévisser les 2 vis situées à gauche du coffret
- Dévisser à mi-course les 2 vis de droite
- Ouvrir doucement le couvercle du coffret, les 2 vis de droite servant de charnière
- Débrancher l'interface de liaison en tenant le connecteur noir et en tirant légèrement vers vous.

Attention :

- ne pas tirer directement sur la liaison.
- Pour faciliter le branchement, lors de la mise en service du coffret, enlever le couvercle et utiliser le tournevis fourni avec le coffret.
- Pour rebrancher le connecteur noir : orienter le repère blanc placé sur la tranche du connecteur vers le repère J8 de la carte électronique.
- Si le clavier est connecté à l'envers, la carte électronique ne sera pas endommagée mais le clavier ne fonctionnera pas.

3 Câblage du SIMUDRIVE 250 avec un moteur triphasé

Préconisations de câblage

- Dans le cas où vous n'utilisez pas l'entrée «Stop», laissez le pont 2 en place.
- Les fils vert / jaune des câbles servent uniquement au raccordement de la terre. Ils ne doivent par conséquent, en aucun cas, être utilisés pour d'autres applications.
- Afin de préserver l'étanchéité du coffret, ne passez qu'un seul câble par presse-étoupe et vérifiez le serrage de ce dernier.
- En cas de mauvais sens de rotation du moteur, inverser les fils V et W.

Alimentation triphasée 400V avec neutre (a) :

- Vérifier la présence du pont 2
- Phases L1 - L2 - L3 + neutre
- Terre (vert / jaune) raccordée au domino (livré avec le coffret).

Moteur triphasé 400V :

- Sortie moteur U - V - W
- Terre (vert / jaune) raccordée au domino (livré avec le coffret).

Alimentation triphasée 230V avec neutre (b) :

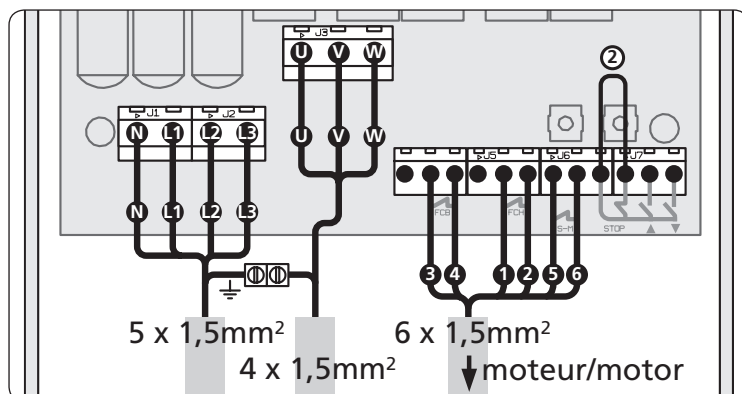
- Vérifier la présence du pont 2 et faire un pont (1) entre N et L2.
- Phases L1 - L2 - L3
- Terre (vert / jaune) raccordée au domino (livré avec le coffret).

Moteur triphasé 230V :

- Sortie moteur U - V - W
- Terre (vert / jaune) raccordée au domino (livré avec le coffret).

Attention : Vérifier le câblage au niveau du bornier moteur (voir notice motorisation).

(a) Alimentation triphasée 400V moteur triphasé/câblage étoile
3-phases 400V power supply 3 phases motor/star connection



- 1 - 2 (NF) : fin de course haut.
- 3 - 4 (NF) : fin de course bas.
- 5 - 6 (NF) : protection thermique.

For any handling inside the box, please follow hereafter instructions :

- unscrew the 2 screws located on left of the box
- unscrew half way the 2 screws on right
- Open carefully the cap of the box, the 2 screws on the right as hinges
- Plug out the linking interface : hold the black connector and pull slightly.

Caution:

- do not pull directly on the linking interface.
- To ease the connection during the assembly of the control box, remove the cap and use the screwdriver delivered with the control box.
- To connect again the black connector : adjust the white mark located on the side of the connector to the mark J8 of the electronic relay board.
- If the keyboard is connected in the bad way, the electronic card will not be damaged but the keyboard will not work.

Recommendations of wiring

- In the case of you don't use a high safety nor «Stop» button, don't remove the bridge 2.
- The wire green / yellow are used only for connection of the ground. Consequently, they do not have used for other applications.
- In order to preserve the sealing of the box, pass one cable by stuffing box and check the tightening of this piece.
- In the event of bad direction of rotation of the motor, to reverse the wire V and W.

3 phases power supply 400V with neutral (a) :

- Check the bridge 2
- Phases L1 - L2 - L3 + neutral
- Earth (green / yellow) connected to a connecting block (delivered)

3 phases motor 400V:

- Motor output U - V - W
- Earth (green / yellow) connected to connecting block (delivered)

3 phases power supply 230V with neutral (b):

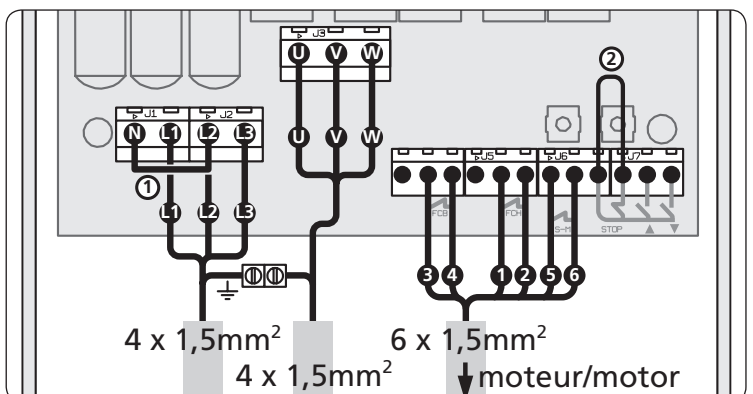
- Check the bridge 2 and make a bridge (1) between N and L2.
- Phases L1 - L2 - L3
- Earth (green / yellow) connected to a connecting block (delivered)

3 phases motor 230V:

- Motor output U - V - W
- Earth (green / yellow) connected to connecting block (delivered)

Caution: Check the wiring on the motor terminals (refer to motor instruction sheet).

(b) Alimentation triphasée 230V moteur triphasé/câblage triangle
3-phases 230V power supply 3 phases motor/delta connection



- 1 - 2 (NC) : UP end limit
- 3 - 4 (NC) : DOWN end limit
- 5 - 6 (NC) : Thermal probe.

4 Câblage du Simudrive 250 avec moteur monophasé - Wiring of the Simudrive 250 with single phase motor

Alimentation monophasée 230V

- Neutre N (fil bleu) sur la borne repérée N.
- Phase L sur la borne repérée L1.
- Terre (fil vert / jaune) raccordée au domino (livré avec le coffret).

230V single phase power supply

- Neutral N (blue wire) on terminal N
- Phase L on terminal L1
- Earth (green / yellow) connected to connecting block (delivered)

Moteur monophasé 230Vac :

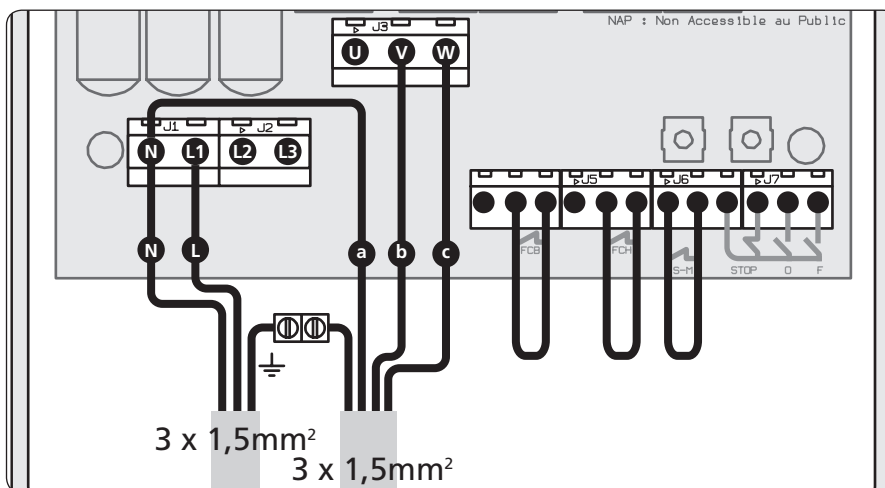
- Commun (fil bleu) sur la borne repérée N.
- Fil Sens 1 (V, fil marron ou noir suivant le type d'installation du moteur) sur la borne repérée V.
- Fil Sens 2 (W, fil marron ou noir suivant le type d'installation du moteur) sur la borne repérée W.
- Terre (fil vert / jaune) raccordée au domino (livré avec le coffret).
- Ponts : mettre les ponts sur les entrées FCB et FCH. Si vous utilisez un antichute pourvu d'un contact électrique, le raccorder sur l'entrée S-M, dans le cas contraire, mettre un pont sur cette entrée.

Single phase motor 230Vac :

- Common (blue cable) on terminal N
- Wire direction 1 (V, brown wire or black according to installation) on terminal V
- Wire direction 2 (W, brown wire or black according to installation) on terminal W
- Earth (green / yellow) connected to connecting block (delivered)
- Bridge : Check the bridge on the input FCB and FCH. If you use a safety brake with an switch, connect it on the input S-M. otherwise connect a bridge on this input.



Mode mixte non disponible

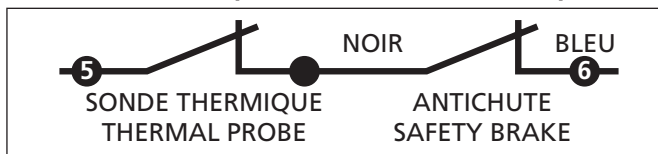


Mixed mode not available

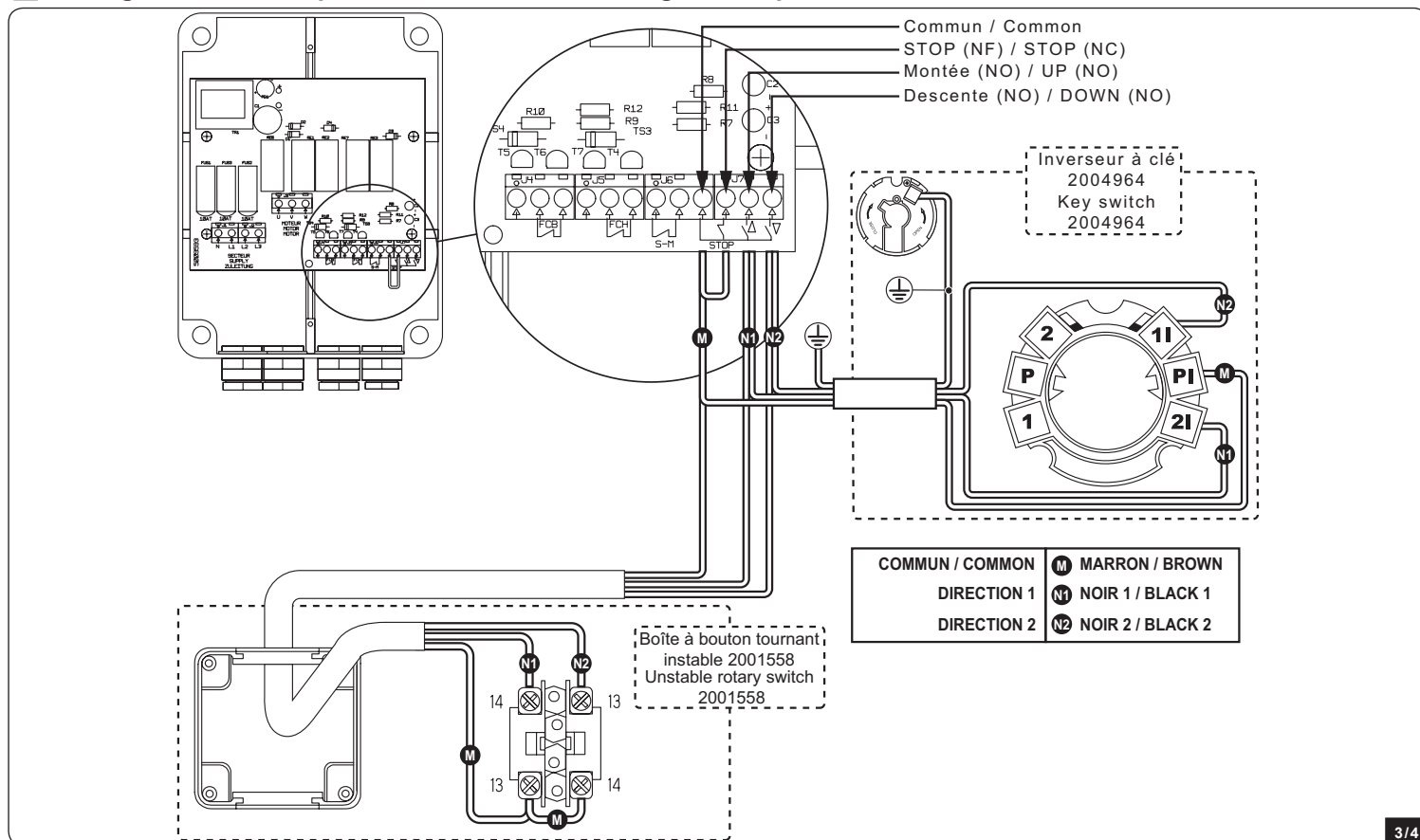
5 Câblage des sécurités - Safety wiring

Si vous utilisez un antichute pourvu d'un contact électrique, le mettre en série avec le contact de la sonde thermique.

If you use a safety brake with a switch, connect it in series with the thermal probe.



6 Câblage de différents points de commande - Wiring control points



7 Modes de fonctionnement - Functioning modes

Le choix du mode de fonctionnement s'effectue à l'aide du mini-interrupteur situé en haut à droite de la carte.

The choice of the operating mode is done with the micro-switch located up on the right of the relay board.

- Mode motorisé (conforme à la norme NF EN 13241.1) :

- Ouverture : appui maintenu sur la touche ▲ ou sur le point de commande.

- Fermeture : appui maintenu sur la touche ▼ ou sur le point de commande.

- Mode mixte (ATTENTION : non conforme à la norme NF EN 13241.1) :

- Ouverture : impulsion sur la touche ▲ ou sur le point de commande.

- Fermeture : appui maintenu sur la touche ▼ ou sur le point de commande.

- Arrêt : appui sur la touche STOP ou sur le STOP externe pendant le mouvement.

- Motorised mode (in accordance with EN13241.1) :

- Opening : maintain pressure on the ▲ button or on the control switch

- Closing : maintain pressure on the ▼ button or on the control switch.

- Mixed mode (CAUTION: no comply with the european standards) :

- Opening : impulse on the ▲ button or on the control switch

- Closing : maintain pressure on the ▼ button or on the control switch

- Stop : pressure on STOP button or on the external STOP during movement.

